



1987-70-1



Ilustrace:
Valentina Melničenkova

Titul ukrajinského
originálu: Рукавичка

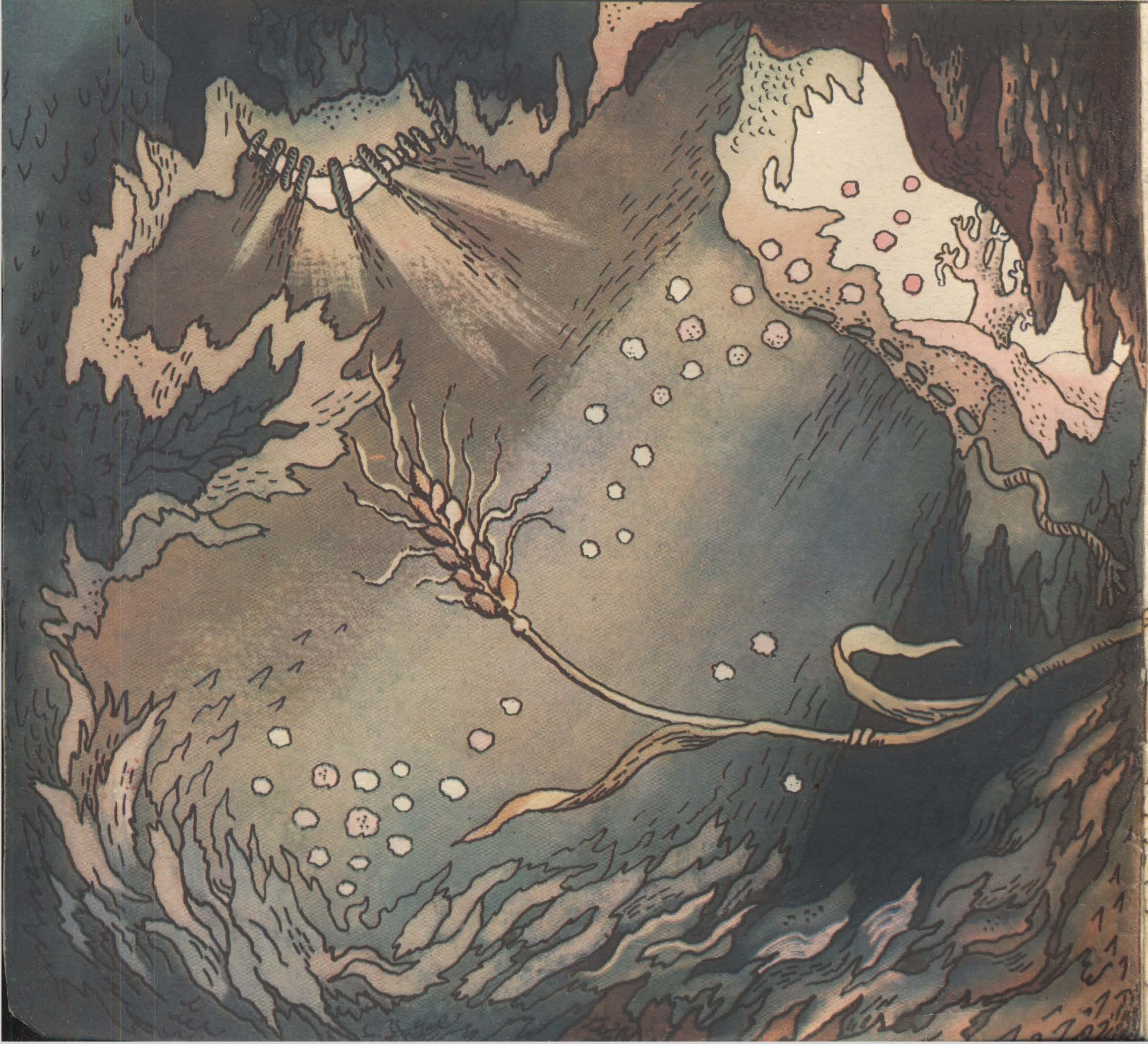
© Видавництво «Веселка»,
1980, ілюстрації
© Видавництво «Веселка», 1985,
переклад чеською мовою

RUKAVIČKA

UKRAJINSKÁ
NÁRODNÍ
POHÁDKA



NAKLADATELSTVÍ VESELKA, KIJEV 1985



Šel dědeček lesem a za ním běžel psíček. Šel dědeček, šel a ztratil rukavici.

Přiběhla myška, vklouzla do rukavice a řekla si:
„Tady budu bydlet.“





Přiskákala žabka - hop, hop, hop - a ptá se:
„Kdo v té rukavičce bydlí?”
„Myška Hrabalka. A kdo jsi ty?”
„Já jsem žabka Kuňkalka. Pust' mě dovnitř!”
„Pojď!”





A už jsou dvě. Běží kolem zajíček. Přiběhl k rukavici a ptá se:

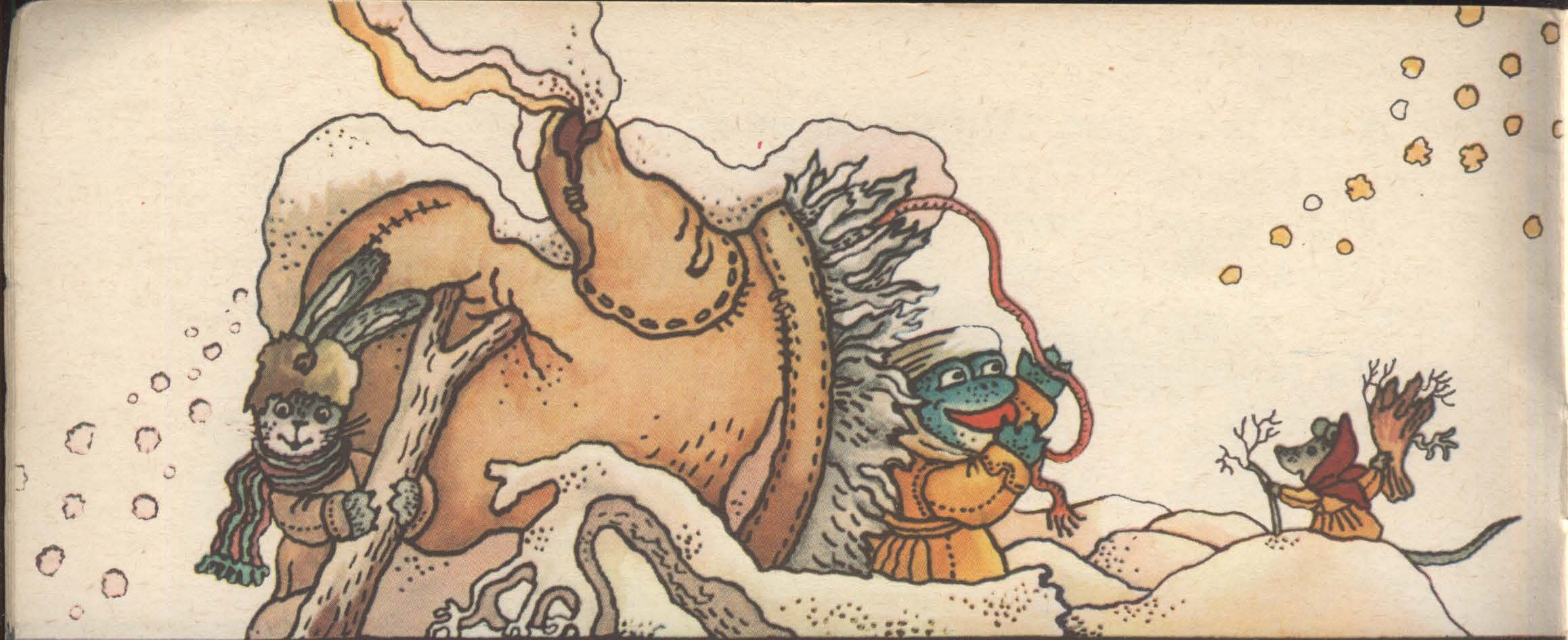
„Kdo v té rukavičce bydlí?”

„Myška Hrabalka a žabka Kuňkalka. A kdopak jsi ty?”

„Já jsem zajíček Ušáček. Pustte mě dovnitř!”

„Pojď!”





A už jsou tři. Přiběhla liška:
„Kdo v té rukavičce bydlí?”
„Myška Hrabalka, žabka Kuňkalka a zajíček Ušáček.
A kdo jsi ty?”
„Já jsem lištička Sestřička. Pustte mě taky dovnitř!”
„Pojď!”





A už tu bydlí čtyři. A tu přiběhl vlček, rovnou k rukavici a ptá se:

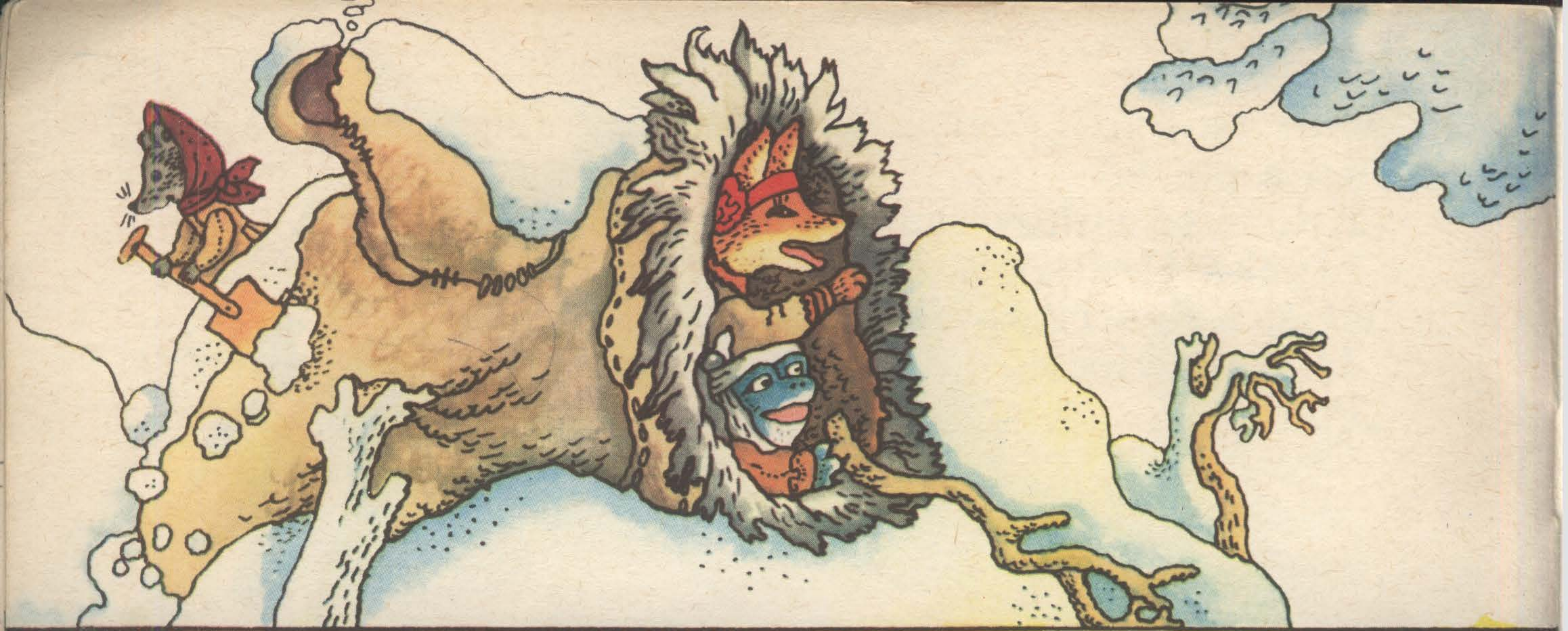
„Kdo v té rukavičce bydlí?”

„Myška Hrabalka, žabka Kuňkalka, zajíček Ušáček a lištička Sestřička. A kdo jsi ty?”

„Já jsem vlček Šedý boček. Pustte mě taky dovnitř!”

„Pojď!”





Vlezl dovnitř i vlk a bydlelo jich tam pět. Pojednou, kde se vzal tu se vzal, přišel kanec.

„Chro-chro-chro, kdo v té rukavičce bydlí?”

„Myška Hrabalka, žabka Kuňkalka, zajíček Ušáček, lištička Sestřička a vlček Šedý boček. A kdo jsi ty?”

„Já jsem kanec Zubatec. Pustte mě taky dovnitř!”





Ach běda, v rukavici chce bydlet každý ...

„Vždyť ani neprolezeš dovnitř!”

„Nějak už prolezu, jenom mě pusťte!”

„Co s tebou máme dělat, polez!”

I kanec vlezl dovnitř a už jich je šest. V rukavici je místa tak málo, že se nemohou ani obrátit. A tu zapraskaly suché větvičky, z houští vykoul medvěd, rovnou k rukavici a řve:

„Kdo v té rukavičce bydlí?”





„Myška Hrabalka, žabka Kuňkalka, zajíček Ušáček,
lištička Sestřička, vlček Šedý boček a kanec Zubatec.
A kdo jsi ty?“

„Ach ouvej, to vás tam je! Já jsem medvěd Křivošlap.
Pustte mě taky dovnitř!“

„Jak tě máme pustit? Vždyť i bez tebe je tu místa
málo.“

„Zkusme to!“

„Tak tedy pojd', ale jenom na kraj!“





Také medvěd se dostal dovnitř. Bylo jich tam sedm
a místa tak málo, že se rukavice div neroztrhla.

Vtom si dědeček všiml, že nemá rukavici. Vrátil
se tedy a hledal ji. Psíček běžel napřed.



Běžel, běžel, a co vidí: rukavice leží na zemi, ale
hýbe se. Psíček zaštěkal:
„Haf, haf, haf!”

Zvířátka se polekala, vyskákala z rukavice a roz-
prchla se po lese. Dědeček přišel a rukavici zdvihl.





РУКАВИЧКА

Украинская народная сказка
(На чешском языке)

РУКАВИЧКА

Украинская народная сказка
(На чешском языке)

Для дошкольного возраста

Перевод с украинского
Яна Йилека

Рисунки
Валентины Григорьевны Мельниченко

Киев «Веселка»

Редактор Е. А. Горева
Художний редактор А. О. Ливень
Технічний редактор Ф. Н. Резник

ІБ № 3603

Здано на виробництво та підписано до друку 21.02.85.
Формат 84×108/16. Папір офс. № 1. Гарнітура жур-
нальна. Друк офсетний. Умовн. друк. арк. 2,52. Умовн.
фарб.-відб. 17,43. Обл.-вид. арк. 3,65. Тираж 30 080 пр.
Зам. № 5—1058. Ціна 44 к.

Ордена Дружби народів видавництво «Веселка»,
252050, Київ-50, Мельникова, 63

Головне підприємство РВО «Поліграфкнига»
252057, Київ-57, Довженка, 3.

RUKAVIČKA

Ukrajinská národní pohádka

Ilustrace: V. Melničenkova

Přeložil Jan Jílek

Náklad 30 000 výtisků

Vydalo nakladatelství Veselka Kijev

Kčs 6,-

